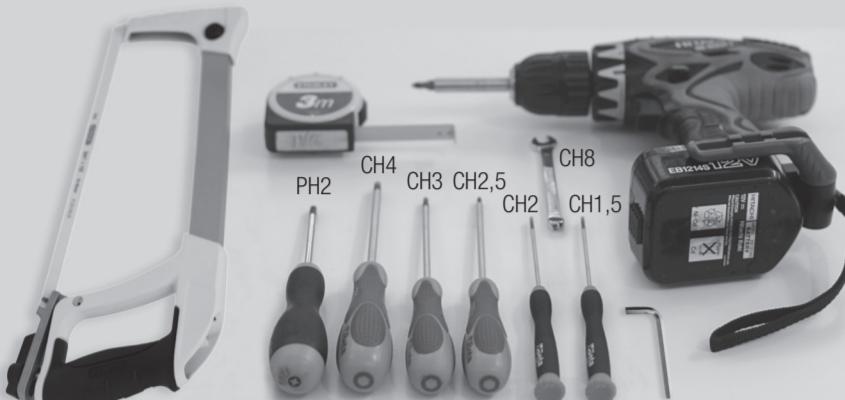


# KOOL

PAT-PENDING

**[1]** Utensili necessari per l'installazione e regolazioni  
**Herramientas necesarias para la instalación y las regulaciones**  
**Notwendiges Werkzeug für Installation und Regulierungen**  
**Tools necessary for mounting and adjustments**  
**Outils nécessaires pour l'installation et les réglages**  
**Инструменты необходимые для установки и регулировки**

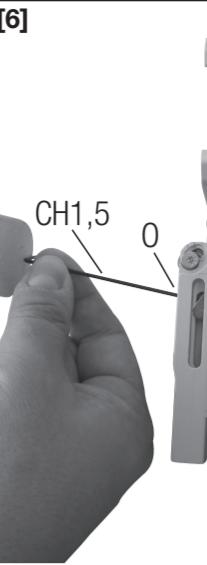


**[2]**  
*Se necessario tagliare il binario come da formule di taglio presenti nei disegni tecnici.*  
*Si es necesario, cortar la guía como se especifica en la fórmula presente en los dibujos técnicos.*  
*Falls notwendig die Laufschiene gemäß die in den Technischen Zeichnungen vorhandenen Schnittformeln schneiden.*  
*If the track must be trimmed according to the trim formula in the technical drawing.*  
*Si nécessaire, couper le rail selon les formules de coupes présents dans les schémas techniques.*  
*При необходимости отрезать трек согласно инструкции.*

**[3]**  
*Sfilare la vite (N). Regolare il perno eccentrico sulle posizioni P1/P4 in funzione della posizione che si vuole ottenere con l'anta aperta, come indicato sui disegni tecnici allegati e nelle figure 4/5. Serrare la vite (N).*  
*Aflojar el tornillo (N). Regular el perno excentrico en las posiciones P1 / P4 en función de la posición de la puerta abierta, como se muestra en los dibujos técnicos y en los siguientes esquemas. Apretar el tornillo (N).*  
*Die (N)-Schraube abziehen. Exzenterbolzen auf die P1 / P4-Positionen in Bezug der offenen Türblätter regulieren, wie in den Technischen Zeichnungen und in nachfolgenden Schemen angegeben. Die (N)-Schraube anziehen.*  
*Loosen die Schraube (N). Adjust the eccentric lynchpin on positions P1/P4 according to the open door position, as indicated in the technical drawing and in the following outline. Block the screw (N).*  
*Retirer la vis (N). Régler le pivot excentré sur les positions P1/P4 en fonction de la position de la porte ouverte, comme indiqué sur les dessins techniques et dans les schémas suivants. Serrer la vis (N).*  
*Открутить винт (N). Установить эксцентрик регулировки для Вашего варианта открытой створки как указано на рисунке P1 или P4. Закрутить винт (N).*

**P1**  
*Regolare il perno eccentrico sulla posizione P1.*  
*Regular el perno excentrico en la posición P1.*  
*Der Exzenterbolzen auf die Position P1 einstellen.*

**P4**  
*Regolare il perno eccentrico sulla posizione P4.*  
*Regular el perno excentrico en la posición P4.*  
*Der Exzenterbolzen auf die Position P4 einstellen.*



**[6]**  
*Se il perno di rotazione eccentrico è in posizione P1, sfilare la spina (O) (aiutarsi con una chiave esagonale CH1,5 o utensile analogo).*  
*Si el perno de rotación excentrico está en la posición P1, quitar la púa (O) (ayudarse con una llave hexagonal CH1,5 o una herramienta similar).*  
*Falls der Exzenterdrehbolzen in Position P1 ist, den (O)-Stift herausnehmen (sich mit einem Sechskantenschlüssel CH1,5 oder ähnliches Werkzeug helfen).*  
*If the eccentric rotation lynchpin is in position P1, pull out the pin (O) (you can use the hexagonal spanner CH1,5 or a similar tool).*  
*Si le pivot de rotation excentré est en position P1, enlever la pointe (O) (à l'aide d'une clé hexagonale CH1,5, ou un outil similaire).*  
*Если ось вращения стоит в положении P1, удалите штифт (O) – воспользуйтесь шестигранным ключом (CH1,5).*

**[13]**  
*Inserire il freno con blocco nell'apposito canale del binario superiore.*  
*Insertar el freno con bloqueo en el canal de la guía superior.*  
*Fügen Sie den Stopper im oberen passenden Laufschienekanal ein.*  
*Insert the blocking stop brake into the appropriate channel of the upper track.*  
*Insérer le frein de blocage dans la gorge appropriée du rail supérieur.*  
*Установить блокирующий стопор в специальное отделение верхнего трека.*

**[14]**  
*Inserire il dispositivo ABS come da quota (F) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el dispositivo ABS en la cota (F) como está especificado en los dibujos técnicos y apretarlo.*  
*Stellen Sie das ABS-Dämpfung gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahl (F) ein und danach festziehen.*  
*Place the ABS device according to value (F) indicated in the technical drawing and tighten it.*  
*Positionner l'ABS selon les dimensions (F) présentes sur les dessins techniques et serrer-le.*  
*Установить ABS по размеру (F) на чертеже и закрепить.*

**[21]**  
*Aggiustare (eventualmente) la posizione dell'attivatore di blocco verificando la completa e libera movimentazione del carter (Q) premendo con un dito come indicato in figura.*  
*ATTENZIONE: agire quando il carrello è agganciato al freno con blocco (accionare il carter (Q) per raggiungere tale posizione).*  
*E Justar la posición del dispositivo de freno verificando que el carter (Q) se puede mover completa y libremente presionando con un dedo como se muestra en la figura.*  
*ATENCION: proceder cuando el carrelo está enganchado al freno con bloco (accionar el carter (Q) para alcanzar esa posición).*  
*D Eventuell die Position der Befestigungsplatte justieren, indem man die komplette und freie Bewegung von der (Q)-Abdeckung, durch das Drücken mit einem Finger wie auf Bild angegeben, prüft.*  
*ACHTUNG: eingreifen wenn Laufwagen an der Stopper mit Sperrung angehängt ist (die (Q)-Abdeckung einschalten um diese Position zu erreichen).*

**[27]**  
*Aggiustare (eventualmente) la posizione dell'attivatore di blocco verificando la completa e libera movimentazione del carter (R) premendo con un dito come indicato in figura.*  
*ATTENZIONE: agire quando il carrello inferiore è in battuta contro il freno.*  
*E Ajustar la posición del dispositivo de freno verificando que el carter (R) se puede mover completa y libremente presionando con un dedo como se muestra en la figura.*  
*ATENCION: proceder cuando el carro inferior está haciendo tope contra el freno.*  
*D Eventuell die Position des Befestigungsplatze justieren, indem man die komplette und freie Bewegung von der (R)-Abdeckung, durch das Drücken mit einem Finger wie auf Bild angegeben, prüft.*  
*ACHTUNG: eingreifen wenn unterer Laufwagen in Anschlag gegen den Stopper ist.*

**[28]**  
*Aggiustare la posizione del dispositivo ABS come da quota (F) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Instalar los clips de fijación rápida de las guías en la parte superior y en la parte inferior del mueble, de acuerdo con las cotas que se muestran en los dibujos técnicos.*  
*Die schnelle Befestigungsklemmen oben und auf dem Sockel vom Möbel installieren, gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahlen.*  
*Install the fast fixing clips on the top and on the basis of the furniture according to the indicated values of the technical drawing.*  
*Instalar les clips de fixation rapide de rail en partie haute et basse du meuble, selon les dimensions indiquées sur les dessins techniques.*  
*Установить фиксирующий зажим наверху и накорпусе мебели, как указано на чертеже.*

**ВНИМАНИЕ:** производить установку, когда нижняя каретка находится в положении напротив стопора.



**[7]**  
*Agire di conseguenza sulla posizione in profondità delle cerniere seguendo le tacche 1 o 4 come da schemi precedenti.*  
*Ajustar la profundidad de las bisagras de acuerdo a las cotas de los dibujos técnicos especificadas para la posición P1 ó la posición P4, según corresponda.*  
*Demzufolge auf die Position der Schranktüre vorgenommen man die Einschläte 1/4 wie aus vorgehenden Schemen verfolgt.*  
*Then operate on the hinge depth position following the notches 1/4 as in the previous frames.*  
*Agir en conséquence sur la position en profondeur des charnières en suivant les encoches 1/4 comme dans les schémas précédents.*  
*Произвести регулировку глубины петель, согласно отметкам 1 или 4, как на предыдущих чертежах.*

**[15]**  
*Posizionare il freno con blocco come da quota (C) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el freno con bloqueo según la cota (C) especificada en los dibujos técnicos y apretarlo.*  
*Der Stopper gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahl (C) einstellen und festziehen.*  
*Place the blocking stop brake according to value (C) indicated in the technical drawing and tighten it.*  
*Positionner le frein de blocage selon les dimensions (C) présentes sur les dessins techniques et serrer-le.*  
*Установить блокирующий стопор по размеру (C) и закрепить.*

**[16]**  
*Posizionare la battuta ammortizzatore come da quota (F) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el topo amortiguador como se especifica en el dibujo técnico y apretarlo.*  
*Der Anschlagdämpfer gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahl positionieren und festziehen.*  
*Place the striking damper according to the value indicated in the technical drawing and tighten it.*  
*Positionner la butée de l'amortisseur selon les dimensions présentes sur les dessins techniques et serrer-la.*  
*Установить амортизатор, как указано на чертеже и закрепить.*

**[22]**  
*Inserire l'attivatore di blocco nell'apposito canale del binario inferiore a sinistra e a destra.*  
*Introducir el activador de bloqueo en el canal de la guía inferior a izquierda y a derecha.*  
*Fügen Sie die Sperrstellung des Aktivators im entsprechenden Laufschienekanal unten links und rechts ein.*  
*Insert the blocking activator into the appropriate channel of the lower track on the left and on the right.*  
*Introducir el activador de bloco de la parte izquierda y de la parte derecha en la correspondiente ranura del carril inferior.*  
*Установить блокирующий активатор слева и справа в специальное отделение нижнего трека.*

**[29]**  
*Installare i binari superiore ed inferiore rispettivamente nel top e nella base del mobile. Avvicinare il binario in posizione inclinata con i carrelli al centro, dopodiché ruotare.*  
*Instalar la guía superior e inferior, en la parte superior y en la base del armario, respectivamente. Aproximar la guía de forma inclinada con los carros en el centro, continuando girarla hasta su posición normal.*  
*Die oberen und unteren Laufschienen dementsprechend oben und auf dem Sockel vom Möbel installieren, danach drehen.*  
*Install the upper and the lower tracks on the top and on the basis of the furniture, respectively. Place the track inclined, with the rollers in the centre, and then rotate.*  
*Installez respectivement les rails supérieur et inférieur en partie haute et basse du meuble. Approchez le rail en position inclinée avec les charnières au centre, après quoi, tourner.*  
*Установить верхний и нижний треки наверху и накорпусе мебели. Поместить трек таким образом, чтобы он был склонен с каретками по центру, после чего повернуть.*

**[30a]**  
*OPZIONE 1: Fissare i binari con viti autoforante.*  
*OPCIÓN 1: Fijar las guías con tornillos autorroscantes.*  
*OPTIONAL1: die Laufschienen mit Schraubengewinde befestigen.*  
*OPTION 1: Fix the tracks with self-threading screws.*  
*OPTION 1: Fixer les rails avec des vis autoforées.*  
*Вариант 1: Зафиксировать треки саморезами.*

**[30b]**  
*OPZIONE 2: Fissare i binari con vite metrica ad inserto esagonale o torx e boccole su legno.*  
*OPCIÓN 2: Fijar las guías con tornillos de rosca métrica de sección hexagonal o torx y su casillero en la madera.*  
*OPTIONAL2: die Laufschienen mit sechskantiger Metrischer-Schraube oder mit Torx und Niete auf Holz befestigen.*  
*OPTION 2: Fix the tracks with hexagonal insert metric screws or torx screws and block them in the wood.*  
*OPTION 2: Fixer les rails avec vis métriques à insertion hexagonale ou torx et bague sur bois.*  
*Вариант 2: Зафиксировать треки метрическими винтами в предварительно смонтированной саморезной втулке в деревянка.*



**[8]**  
*Inserire il dispositivo ABS nell'apposito canale del binario superiore.*  
*Insertar el dispositivo de ABS en el canal de la guía superior.*  
*Fügen Sie die ABS-Vorrichtung im oberen passenden Laufschienekanal ein.*  
*Insert the ABS device into the appropriate channel of the upper track.*  
*Insérer le dispositif ABS dans la gorge appropriée du rail supérieur.*  
*Поместить ABS в специальное отделение верхнего трека.*

**[17]**  
*Posizionare l'attivatore di apertura come da quota (D) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el activador de apertura según la cota (D) especificada en los dibujos técnicos y apretarlo.*  
*Der Öffnungssaktuator gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahl (D) einstellen und festziehen.*  
*Place the opening activator according to value (D) indicated in the technical drawing and tighten it.*  
*Positionner l'activateur d'ouverture selon les dimensions (D) présentes sur les dessins techniques et serrer-le.*  
*Установить активатор открывания, по размеру (D) и закрепить.*

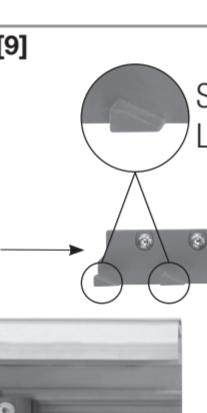
**[23]**  
*Inserire il carrello corto nell'apposito canale del binario inferiore.*  
*Insertar el carro corto en el canal de la guía inferior.*  
*Der kurze Laufragen im entsprechenden Laufschienekanal einfügen.*  
*Insert the short roller into the appropriate channel of the lower track.*  
*Introducir el chariot court dans la gorge appropriée du rail inférieur.*  
*Установить короткую каретку в специальное отделение нижнего трека.*

**[24]**  
*Inserire il freno senza blocco nell'apposito canale del binario inferiore.*  
*Insertar el freno sin bloqueo en el canal de la guía inferior.*  
*Der Stopper ohne Sperrre im entsprechenden Laufschienekanal einfügen.*  
*Insert the stop brake without block into the appropriate channel of the lower track.*  
*Insérer le frein sans blocage dans la gorge appropriée du rail inférieur.*  
*Установить активатор блока без блокировки в специальное отделение нижнего трека.*

**[25]**  
*Posizionare l'attivatore di blocco come da quota (G) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el activador de bloqueo según la cota (G) especificada en los dibujos técnicos y apretarlo.*  
*Die Sperrstellung des Aktivators gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahl (G) einstellen und festziehen.*  
*Place the blocking activator according to value (G) indicated in the technical drawing and tighten it.*  
*Positionner l'activateur de blocage selon les dimensions (G) présentes sur les dessins techniques et serrer-le.*  
*Установить активатор блока как по размеру (G) и закрепить.*

**[31]**  
*-TSPIC Ø3.5 DIN7505-A*  
*-TSPEI M4 DIN7991 UNI5933*

**[31]**  
*Preparare l'anta eseguendo le lavorazioni indicate sui disegni tecnici. Installare la staffa di aggancio e fissarla con viti.*  
*Preparar la puerta realizando el mecanizado indicado en los dibujos técnicos. Instalar el soporte de enganche y fijarlo con tornillos.*  
*Die Türblatt gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Bearbeitungen vorbereiten. Die Verriegelungsplatze installieren und mit Schrauben befestigen.*  
*Prepare the door leaf following the operations indicated in the technical drawing. Install the hooking bracket and fix it with the screws.*  
*Préparer la porte en exécutant les travaux indiqués sur les dessins techniques. Installer l'étrier d'accroche et le fixer avec des vis.*  
*Подготовить створку, выполнив действия, указанные на чертеже. Установить скобу для сцепления и зафиксировать ее винтами.*



**[9]**  
*Inserire l'attivatore di blocco nell'apposito canale del binario superiore a sinistra e a destra.*  
*Introducir el activador de bloqueo en el canal de la guía superior a la izquierda y a la derecha.*  
*Fügen Sie die Sperrstellung des Aktivators im entsprechenden Laufschienekanal unten links und rechts ein.*  
*Insert the blocking activator into the appropriate channel of the upper track on the left and on the right.*  
*Insérer l'actuator ABS dans la gorge appropriée du rail supérieur, à gauche et à droite.*  
*Поместить активатор блока слева и справа в специальное отделение верхнего трека.*

**[18]**  
*Posizionare la battuta ammortizzatore come da quota (F) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el topo amortiguador como se especifica en el dibujo técnico y apretarlo.*  
*Die Anschlagdämpfer gemäß die in den Technischen Zeichnungen angegebene Maßzahl positionieren und festziehen.*  
*Place the striking damper according to the value indicated in the technical drawing and tighten it.*  
*Positionner la butée de l'amortisseur selon les dimensions présentes sur les dessins techniques et serrer-la.*  
*Установить амортизатор, как указано на чертеже и закрепить.*

**[26]**  
*Posizionare l'attivatore di blocco come da quota (C) presente sui disegni tecnici e serrarlo.*  
*Colocar el freno sin bloqueo según la cota (C) especificada en los dibujos técnicos y apretarlo.*  
*Der Stopper ohne Sperrre im entsprechenden Laufschienekanal einfügen.*  
*Insert the stop brake without block into the appropriate channel of the lower track.*  
*Insérer le frein sans blocage dans la gorge appropriée du rail inférieur.*  
*Установить активатор блока без блокировки в специальное отделение нижнего трека.*

**[32]**  
*Instalare le sedi cerniera sull'anta e fissarla con viti.*  
*Instalar las bisagras en la puerta, y fijarlas con tornillos.*  
*Scharnieräste auf Türblatt installieren und mit Schrauben befestigen.*  
*Install the hinges in their positions on the door and fix them with screws.*  
*Instalar les emplazamientos de la chaniere sur la porte et les fixer avec les vis.*  
*Установить основания петли на створке и зафиксировать винтами.*

